

O Cuadernos
*del Instituto Historia
de la Lengua*

Fundación
San Millán
Cajola

cilengua

Centro Internacional
de Investigación
de la Lengua Española

DIRECCIÓN

Rosalía Cotelo García (Cilengua)

PRESIDENTE DEL CONSEJO CIENTÍFICO

José Antonio Pascual Rodríguez (Real Academia Española)

CONSEJO CIENTÍFICO

Enrique Balmaseda Maestu (Universidad de La Rioja)
Paz Battaner (Real Academia Española - Universitat Pompeu Fabra)
José Ramón Carriazo Ruiz (Universidad Nacional de Educación a Distancia)
Yolanda Congosto Martín (Universidad de Sevilla)
Jaime Coullaut Cordero (Universidad de Salamanca)
M.ª Pilar Díez de Revenga (Universidad de Murcia)
Steven N. Dworkin (University of Michigan)
Rosa María Espinosa Elorza (Universidad de Valladolid)
Jorge Fernández López (Universidad de La Rioja)
Javier Fernández Sebastián (Universidad del País Vasco)
M.ª Ángeles García Aranda (Universidad Complutense de Madrid)
Rafael García Pérez (Universidad Carlos III de Madrid)
Juan Gutiérrez Cuadrado (Universidad Carlos III de Madrid)
José Carlos de Hoyos Puente (Université Lumière Lyon 2)
Carmen Isasi Martínez (Universidad de Deusto)
Ángeles Libano Zumalacárregui (Universidad del País Vasco)
Dora Mancheva (Universidad de Sofía y Universidad de Ginebra)
M.ª Jesús Mancho Duque (Universidad de Salamanca)
Josefa Martín García (Universidad Autónoma de Madrid)
Dieter Messner (Universität Salzburg)
Marisa Montero Curiel (Universidad de Extremadura)
Jesús Pena Seijas (Universidad de Santiago de Compostela)
Ralph Penny (University of London)
Miguel Ángel Puche Lorenzo (Universidad de Murcia)
Daniel Riaño Rupilanchas (Universidad Autónoma de Madrid)
M.ª Nieves Sánchez González de Herrero (Universidad de Salamanca)
Ramón Santiago Lacuesta (Universidad Complutense de Madrid)
Carsten Sinner (Universität Leipzig)
Blanca Urgell Lázaro (Universidad del País Vasco)
Concepción Vázquez de Benito (Universidad de Salamanca)
M.ª Belén Villar Díaz (Université Lumière Lyon 2)
Roger Wright (University of Liverpool)

CONSEJO DE REDACCIÓN

Mar Campos Souto (Universidade de Santiago de Compostela)
Rosalía Cotelo García (Cilengua)
Guillermo Herráez Cubino (Karl-Franzens-Universität Graz)
Ignacio Pérez Pascual (Universidade da Coruña)

Índice

Presentación

Rosalía Cotelo García	7
---------------------------------	---

Entrevista

Diccionarios históricos y fuentes documentales. *Entrevista a Roberta Cella*

Rosalía Cotelo García	11
---------------------------------	----

Artículos

Voces derivadas en fuentes documentales andaluzas

Teresa Bastardín Candón y Mariano Franco Figueroa	23
---	----

Del documento al diccionario: el léxico del oro blanco (ss. XVI-XVII)

Dolores Corbella Díaz.	45
--------------------------------	----

Los fueros medievales en el NDHE desde una perspectiva filológica

Juan Gutiérrez Cuadrado.	67
----------------------------------	----

Sobre estructuras y rasgos lingüísticos de los cartularios medievales: anotaciones al Cartulario de San Millán de la Cogolla

Ángeles Libano Zumalacárregui	121
---	-----

Voces derivadas en documentación notarial del siglo XVII

José Ramón Morala Rodríguez.	135
--------------------------------------	-----

Voces de elementos y útiles de las herrerías guipuzcoanas en documentos del siglo XVII

Hermógenes Perdiguero Villareal.	165
--	-----

La obra de Alfonso X y el Diccionario Histórico

José Ignacio Pérez Pascual	183
--------------------------------------	-----

<i>Léxico medieval y filología. La huella del árabe en los capítulos de ginecología y pediatría del tratado de Patología General</i>	
M ^a Nieves Sánchez González de Herrero y M ^a Concepción Vázquez de Benito.	193
Documentos latino-romances altomedievales (a propósito de los materiales para un diccionario histórico)	
Ramón Santiago Lacuesta	215
<i>Reseñas</i>	
<i>La crítica lexicográfica y el Diccionario de la Real Academia Española. Obras y autores contra el diccionario y Divulgación y especialización lexicográfica: el DRAE e a la luz de sus reseñas</i>	
Mar Campos Souto.	237
<i>Etimología e historia en el léxico del español. Estudios ofrecidos a José Antonio Pascual (Magister bonus et sapiens)</i>	
Sila Gómez Álvarez.	247